

CHRISTIAN WORSHIP

SIGNING THE LUTHERAN LITURGY

Use with or without the signed DVDs

A project of the WELS Mission for the Deaf and Hard of Hearing



July 2000 compiled by Irene Riege
Reviewed by interpreters and MDHH committee members
Revised April 2013 by MDHH committee members

Wisconsin Evangelical Lutheran Synod
Commission on Special Ministries
WELS Mission for the Deaf and Hard of Hearing (MDHH)
N16W23377 Stone Ridge Drive
Waukesha, WI 53188-1108
mdhh@wels.net
www.wels.net/deaf
414-256-3241 (Special Ministries office)

Contents

Introduction	v
The Common Service (<i>Christian Worship</i> p. 15)	1
Service of Word and Sacrament (<i>CW</i> p. 26)	13
Service of the Word (<i>CW</i> p. 38)	23
Morning Praise (<i>CW</i> p. 45)	29
Evening Prayer/Vespers/Service of Light (<i>CW</i> p. 52)	35
Holy Baptism (<i>CW</i> p. 12)	41
Christian Marriage (<i>CW</i> p. 140)	45
Christian Funeral (<i>CW</i> p. 144)	49

(blank page)

Introduction

Purpose

1. To assist sign language interpreters in preparing for worship services.
2. To list signs, alternate signs, descriptions of signs.
3. To use common vocabulary in the rewording of phrases and terms used in *Christian Worship*.
4. To direct church interpreters to signs listed in our ***Sign to the Lord a New Song***, a religious sign dictionary.

The following interpreters and signers have contributed to this manual/revision:

Jenny Wieland Pearsall
Beth Seybold
Mary Braun
Rev. James Behringer

Joy Maresh
Beverly Nehls
Verna Weigand
Dawn Allen

Thank you. We are grateful for your support, critiques, and suggestions.

Notes

1. These signing suggestions are for phrases from the liturgies of *Christian Worship, A Lutheran Hymnal*, 1993, Northwestern Publishing House, Milwaukee, WI. This hymnal is used by WELS (Wisconsin Evangelical Lutheran Synod) and is available from Northwestern Publishing House (www.nph.net). Churches that use the historic Christian orders of service (liturgies) do not need to own the hymnal, however, to benefit from this manual. Because the language of Christian worship is similar in many traditions, religious interpreters find this manual helpful in choosing signs for worship.
2. This manual was first written in the year 2000. Since then, WELS Mission for the Deaf and Hard of Hearing (MDHH) produced ***Sign to the Lord a New Song***, the largest religious sign language dictionary in the United States. Words in this manual which are included in ***Sign to the Lord a New Song*** are underlined. Sometimes ***Sign to the Lord a New Song*** and this manual refer to signs in *American Sign Language Dictionary*, Martin Sternberg, Third Edition. ***Sign to the Lord a New Song*** is available from Northwestern Publishing House (www.nph.net). Sternberg's *American Sign Language Dictionary* is available from Amazon.com, or your local bookstore.

3. WELS Mission for the Deaf and Hard of Hearing has converted the *Signing the Lutheran Liturgy (Christian Worship Liturgies)* VHS videos to DVDs. They are available from MDHH (mdhh@wels.net) for a nominal fee.
4. The signs listed are suggestions. If you use signs other than those listed, please submit your suggestions to the WELS Mission for the Deaf and Hard of Hearing (mdhh@wels.net) for evaluation and possible inclusion in revisions of this manual.
5. Sign descriptions, if given, are in parentheses and described for right handed signers.
6. Dashes between letters indicate that the word is fingerspelled (e.g. o-f).
7. Sign language is a dynamic language. Signs change with time; they may differ from area to area. Sign usage depends on the audience. Which sign system do your people prefer and understand better? American Sign Language? Signed English? Pidgin Signed English? Many Deaf people understand American Sign Language best. Lipreaders and late deafened adults often prefer Signed English or Pidgin.
8. Using one or several signs/words to show the meaning of a phrase or thought is usually better than signing literally. Signing the meaning is usually better; It is not necessary to sign word for word.
9. Ask the pastor to provide Scripture readings, hymns, and sermon (printed or outlined) several days in advance. Pastors can provide an explanation of passages, phrases, and religious terms you do not understand.
10. Determine if pronouns refer to God or to the congregation/people and use directionality. Capitalized pronouns (i.e. You, Your, He, Him, His, Thou, Thy, Thine) refer to God and use directional signs. Prayers are also signed directionally, looking upward, toward God/heaven.

The Common Service (*CW* p. 15)

In the name of the Father

- name Father (#1)
- in name Father (#1)
- with Father (#1) name

beloved in the Lord

- Lord love you-all (Sternberg, you #2)
- friend belong Lord

draw near

- meet (directional, R hand in upper R area, L hand moves toward R hand)
- near (directional, R hand in upper R area, L hand moves toward R hand)

confess

grant us

- give (directional, God to us)

disobeyed you

- not obey You
- rebel You

I have done what is evil

- I do evil/bad
- I do sin

failed to do what is good

- not do good
- fail do good
- fail good

deserve your punishment

- deserve Your punish
- deserve punish

trusting in my Savior

- trust (#2) (directional, in upper R area = trust my Savior)
- trust (#2) Savior
- trust (#2) my Savior

have mercy

- mercy (directional, God to us)

The Common Service p. 16

be the atoning sacrifice

- atoning sacrifice
- be save sacrifice

Therefore, as

- same (Sternberg, same #2)

called servant of Christ

- call (#1) serve/work person o-f Christ
- call (#1) serve/work person connect Christ

by his authority

- b-y His authority/power
- through His authority/power

God on high

- God heaven
- God high/exalt

good will toward men

- good for men
- good wish people

glorify you

- glory (directional, us to God)
- honor (directional, us to God) You

only begotten Son

- begotten (one only) Son

Lamb of God

- Jesus

you take away the sin

- You take-away sin
- You forgive sin

The Common Service p. 17

receive our prayer

- accept prayer
- pay-attention prayer

you sit at the right hand of God

- You sit right side God

are most high

- most high/exalt
- most important

Old Testament

Psalm

Epistle

The Common Service p. 18

Alleluia

Gospel

- Gospel
- good news/announce

Nicene Creed

- N-i-c-e-n-e C-r-e-e-d

Almighty

eternally begotten of the Father

- eternal one only from Father (#1)
- eternal connect Father (#1)

God from God

- (shift signs side to side, not higher and lower)

Light from Light

- (shift signs side to side, not higher and lower)

true God from true God

- (shift signs side to side, not higher and lower)

begotten, not made, of one being with the Father

- from Father (#1), He not make, connect Father (#1)
- b-e-g-o-t-t-e-n, He not make, connect Father (#1)

was incarnate of the Holy Spirit

- become body through Holy Spirit
- Jesus become body through Holy Spirit

became fully human

- become full body

for our sake

- for us

The Common Service p. 19

in accordance with the Scriptures

- same same Bible
- correct Bible

and is seated at the right hand of the Father

- sit right side Father (#1)

proceeds from the Father

- come (directional, God to us) Father (#1)
- together Father (#1)

in unity with the Father

- together Father (#1)
- connection (directional, God to us, back and forth) Father (#1)

one holy Christian and apostolic Church

- one holy Christian apostle church
- one holy Christian believe group since apostle

acknowledge one baptism

- know one baptism
- believe one baptism

We look for

- we wait

and the life of the world to come

- life world future
- life heaven

Apostles' Creed

- apostle c-r-e-e-d

conceived by the Holy Spirit

- get life from Holy Spirit
- through power Holy Spirit

born of the virgin Mary

- born virgin Mary
- virgin Mary birth Jesus

suffered under Pontius Pilate

- suffer (#1) Pontius Pilate

and is seated at the right hand of the Father

- sit right side Father (#1)

communion of saints

The Common Service p. 20

renew a right spirit

- give (directional, God to us) new spirit

Cast me not away from your presence

- send me not away (while looking to God)
- send me not away from You

restore unto me

- restore (#1)

uphold me with your free Spirit

- uphold/support me with Your spirit

hallowed

your/thy kingdom come

- Your kingdom come (directional, God to us)

your/thy will be done

- Your will do
- Your will happen

as in heaven

- same (Sternberg, same #3, directional, toward heaven) heaven

The Common Service p. 21

Lift up your hearts

- lift (directional, us to God) your (sweep across group) heart

John the Baptist

- J-o-h-n Baptist

for in the wonder and mystery of his birth

- for through His wonderful birth

you have opened our eyes

- You show

fevor

- eager

on the tree of the cross

- on cross (#1)

who overcame us by a tree

- conquer us past

would in turn by a tree be overcome

- now Jesus defeat devil/satan

Passover Lamb

sacrifice

The Common Service p. 22

poured out the Holy Spirit

- give (directional, God to people) Holy Spirit
- send (directional, God to people) Holy Spirit

empower his Church

- strength believe group
- strength church

acknowledge

- know
- confess

to shepherd his flock

- guide believe
- guide believe group

till he comes again in glory

- until Judgment Day
- until He come again glory

preserves his Church

- take-care-of believe group /church
- protect believe group/church
- preserve (Sternberg, save #2) believe group/church

take his own to glory

- take believe person heaven

saints of the past

- believe person long-ago

given us glorious assurance

- give (directional, God to us) glory true

run with perseverance

- continue

the race marked out for us

- God path
- path God established

receive the crown of glory

- receive (directional, God to us) crown glory
- go (directional, upward) heaven

that will never fade away

- forever
- never dissolve

saints on earth

- believe person on earth
- believe person here earth

hosts of heaven

- heaven group
- angels and saints

heavenly hosts

hosanna, hosanna, hosanna in the highest

- hosanna, hosanna, hosanna (larger and higher each time)
- hosanna, hosanna, heaven sign hosanna

Blessed is he

- blessed He
- blessed Jesus

The Common Service p. 23

betrayed

Do this in remembrance of me

- do remember me

blood of the new covenant

- blood new covenant
- blood new promise

which is poured out for you

- give (directional, God to people)
- bleed for people/you-all (Sternberg, you #2)

Distribution

- communion

The Common Service p. 24

before the face of all people

- for all people
- face-to-face all people

light to lighten the Gentiles

- light inform all people
- light bright all people
- Savior inform nations

refreshed us

- feed past

holy supper

- communion
- holy supper
- holy eat

source of all goodness

- give (directional, God to us) person all good
- start all good

share our humanity

- become human

sacrament

The Common Service p. 25

make his face shine on you

- make His face grace you-all (Sternberg, you #2)

be gracious to you

- gracious/kind you-all (Sternberg, you #2)
- mercy you-all (Sternberg, you #2)

look on you with favor

- favor (#1) you-all (Sternberg, you #2)

The Common Service p. 25, no communion conclusion

take them to heart

- believe

your Church

- Your people

let nothing hinder your Word

- let nothing stop Your Bible

edifying of Christ's holy people

- encourage Christ holy people
- encourage believe person

steadfast faith

- strong faith
- steadfast

make his face shine on you

- make His face grace you-all (Sternberg, you #2)

be gracious to you

- gracious/kind you-all (Sternberg, you #2)
- mercy you-all (Sternberg, you #2)

look on you with favor

- favor (#1) you-all (Sternberg, you #2)

The Common Service

(blank page)

Service of Word and Sacrament (*CW* p. 26)

come into his presence

- come
- come face-to-face Him
- face-to-face Him

humble and penitent hearts

- penitent heart

acknowledge our sinfulness

- confess our sin

disobeyed you

- not obey You
- rebel You

I have done what is evil

- I do evil/bad
- I do sin

failed to do what is good

- not do good
- fail do good
- fail good

deserve your punishment

- deserve Your punish
- deserve punish

trusting in my Savior

- trust (#2) (directional, in upper R area = trust my Savior)
- trust (#2) Savior
- trust (#2) my Savior

have mercy

- mercy (directional, God to us)

be the atoning sacrifice

- atoning sacrifice
- be save sacrifice

Therefore, as

- same (Sternberg, same #2)

a called servant of Christ

- call (#1) serve/work person o-f Christ
- call (#1) serve/work person connect Christ

by his authority

- b-y His authority/power
- through His authority/power

Service of Word and Sacrament p. 27

hear our prayer

- pay-attention prayer

have mercy

- mercy (directional, God to us)

steadfast assurance

- steadfast true
- steadfast promise
- continue true
- continue promise

stand firm

- continue strong

well-being of your holy Church

- bless Your holy Church
- benefit believe group

for those who offer here their worship and praise

- bless us here worship praise You

maker and preserver

- make person preserve (Sternberg, save #2) person
- make person protect person

uphold

your tender care

- tend (take-care-of)
- Your care
- Your love care
- Your take-care-of

Service of Word and Sacrament p. 28

you crown our life with your love

- You bless our life with Your love
- You crown our life with Your love
- Your love bless us

you did not spare your only Son

- You not spare Your only Son

gave him up

- sacrifice

eternal Word of the Father

- eternal Word/Jesus connect Father (#1)
- Word/Jesus connect Father (#1)

Service of Word and Sacrament p. 29

you washed us from our sins in your own blood

- Your blood take-away our sin
- You take-away our sin with Your blood

Old Testament

Psalm

Epistle

Service of Word and Sacrament p. 30

Alleluia

These words are written

- Bible write
- here word write

that we may believe

- we believe

Gospel

- Gospel
- good news/announce

Service of Word and Sacrament p. 31

Nicene Creed

- N-i-c-e-n-e C-r-e-e-d

Almighty

eternally begotten of the Father

- eternal one only from Father (#1)
- eternal connect Father (#1)

God from God

- (shift signs side to side, not higher and lower)

Light from Light

- (shift signs side to side, not higher and lower)

true God from true God

- (shift signs side to side, not higher and lower)

begotten, not made, of one being with the Father

- from Father (#1), He not make, connect Father (#1)
- b-e-g-o-t-t-e-n, He not make, connect Father (#1)

was incarnate of the Holy Spirit

- become body through Holy Spirit
- Jesus become body through Holy Spirit

became fully human

- become full body

for our sake

- for us

in accordance with the Scriptures

- same same Bible
- correct Bible

and is seated at the right hand of the Father

- sit right side Father (#1)

proceeds from the Father

- come (directional, God to us) Father (#1)
- together Father (#1)

in unity with the Father

- together Father (#1)
- connection (directional, God to us, back and forth) Father (#1)

one holy Christian and apostolic Church

- one holy Christian apostle church
- one holy Christian believe group since apostles

acknowledge one baptism

- know one baptism
- believe one baptism

We look for

- we wait

and the life of the world to come

- life world future
- life heaven

Service of Word and Sacrament p. 32

we receive from your hand

- get (directional, God to us)

bounties of the earth

- harvest from earth
- earth harvest

privilege

above all

- most important

your saving Word

- Bible

means of grace

heavenly food

- heaven food
- communion

waver in our faith

- become weak our faith
- waver our faith
- doubt

fresh confidence

- new confidence
- new strength

open our lips to speak

- allow our hands sign

move us

- encourage

Word of salvation

- Gospel

protect and prosper

- protect give (directional, God to us) success
- protect improve

private petitions

- private petition/prayer/ask
- personal prayer/ask

enable us to overcome all things

- allow us conquer all things
- help us conquer all things
- allow us success

hallowed

your/thy kingdom come

- Your kingdom come (directional, God to us)

your/thy will be done

- Your will do
- Your will happen

as in heaven

- same (Sternberg, same #3, directional, toward heaven) heaven

Service of Word and Sacrament p. 33

Lift up your hearts

- lift (directional, us to God) your (sweep across group) heart

a King

- Jesus
- king

light

- faith

living in darkness

- live in unbelief (not + believe)

shadow of death

- death

time had fully come

- time right (Sternberg, right #3)
- time arrived
- happened time right (Sternberg, right #3)

receive the full rights of sons

- get full right same-as son

seated him at his right hand in the heavenly realms

- sit right side Father (#1) heaven

placed all things under his feet

- He control all

Service of Word and Sacrament p. 34

By the outpouring

- giving (directional, God to us)
- sending (directional, God to us)

empowered his Church

- strength believe group

to the ends of the earth

- everyone
- all people on earth

testify

preserves his Church

- take-care-of believe group /church
- preserve (Sternberg, save #2) believe group/church

in every age

- always

confidence to lift up our heads

- confident look-up

saints and witnesses of the past

- believe person long-ago

run with perseverance

- continue

the race marked out for us

- God path
- path God established

Lamb

- Jesus

Lord of hosts

- Lord
- Lord of heavenly host

exalt

Service of Word and Sacrament p. 35

betrayed

Do this in remembrance of me

- do remember me

blood of the new covenant

- blood new covenant
- blood new promise

which is poured out for you

- give (directional, God to people)
- bleed for people/you-all (Sternberg, you #2)

Service of Word and Sacrament p. 36

Distribution

- communion

tell everyone what he has done

- announce He do finish

proudly bear his name

- confess His name

Hear the prayer

- accept prayer
- pay-attention prayer

that the lips

- hands

glorify you

- glory You
- honor You

long for

- eager
- desire (Sternberg, desire #1 or 2)

may be restored to live

- to live
- we live
- inspire live

Service of Word and Sacrament p. 37

harmony

make his face shine on you

- make His face grace you-all (Sternberg, you #2)

be gracious to you

- gracious/kind you-all (Sternberg, you #2)
- mercy you-all (Sternberg, you #2)

look on you with favor

- favor/love you-all) (Sternberg, you #2)

Service of the Word (CW p. 38)

We have come into the presence of God

- we come face-to-face God

deserve only his wrath

- deserve wrath

mercy

- mercy (directional, God to us)

altogether sinful from birth

- full sin since birth
- truly sin since birth

deserve to be called your child

- deserve/earn name Your child
- worthy Your child

according to

- with
- same same

removed your guilt

- remove (Sternberg, remove #1) your guilt
- remove (Sternberg, remove #1) your sin

Service of the Word p. 39

taste and see

- understand know
- taste (#3) see

take refuge (#1 or 2)

Your Word

- Bible
- Your word
- Your truth

stands firm in the heavens

- continue strong in heaven

Service of the Word p. 40

Old Testament

Psalm

Epistle

Alleluia

Gospel

- Gospel
- good news/announce

Service of the Word p. 41

Apostles' Creed

- apostle c-r-e-e-d

conceived by the Holy Spirit

- get life from Holy Spirit
- through power Holy Spirit

born of the virgin Mary

- born virgin Mary
- virgin Mary birth Jesus

suffered under Pontius Pilate

- suffer (#1) Pontius Pilate

and is seated at the right hand of the Father

- sit right side Father (#1)

communion of saints

Service of the Word p. 42

Word to nourish

- Bible encourage

rich measure of patience

- much patience

shield

- protect

sudden catastrophe

- fast bad happen

terrors of crime

- fear (#1) bad happen
- fear (#1) crime

perils may threaten them

- danger

distressed

- upset
- bothered
- worried

infirm

- weak

those who hold offices

- people have responsibility

upright

- honest

advancement of good citizenship and useful vocations

- promise good people good jobs

security and well-being

- safe and success

Where there is hatred, let it be healed

- hate become dissolve

restore

- make new

Hear us, Lord

- pay-attention Lord

We bring these requests before you

- we pray
- we bring (directional, us to God) prayers face-to-face You

ministries

pleasing in your sight

- satisfy You

Service of the Word p. 43

hallowed

term found in *Sign to the Lord a New Song*, WELS religious sign dictionary

your /thy kingdom come

- Your kingdom come (directional, God to us)

your/thy will be done

- Your will do
- Your will happen

as in heaven

- same (Sternberg, same #3, directional, toward heaven) heaven

pour out the Holy Spirit

- give (directional, God to people) Holy Spirit
- send (directional, God to people) Holy Spirit

bestow on us your saving peace

- give (directional, God to us) saving peace

to keep your Word in pure hearts

- keep Bible holy
- keep Your words holy

Service of the Word p. 44

harmony

make his face shine on you

- make His face grace you-all (Sternberg, you #2)

be gracious to you

- gracious/kind you-all (Sternberg, you #2)
- mercy you-all (Sternberg, you #2)

look on you with favor

- favor (#1) you-all (Sternberg, you #2)

Service of the Word

(blank page)

Morning Praise (CW p. 45)

prayer and meditation

- pray meditate (Sternberg, meditate)
- pray contemplate (Sternberg, contemplate)

Monarch of all things

- king all things
- ruler all things
- Your kingdom a-l-l (sweep left to right)

fit us for your mansions

- prepare us for Your heaven
- ready us for heaven

banish our weakness

- melt weakness
- take-away our weak

health and wholeness sending

- health send (directional, God to us)

saints

gleaming and resounding

- shining spreading

open my lips

- use my hands

And my mouth shall declare

- me sign
- hands declare

Morning Praise p. 46

the Lamb of God

- Jesus

Spirit of the Lord

- Holy Spirit

let us sing

- let us sign

make a joyful noise

- happy song/sign

to the rock of our salvation

- You Savior

come into his presence

- come
- come face-to-face Him
- face-to-face Him

great God

- wonderful God

a great king above all gods

- wonderful/strong king above all idols
- wonderful/strong king above all gods (fingerspell g-o-d-s or sign god at a lower level)

deep places of the earth

- deep valley

Morning Praise p. 47

in his hand

- belong Him
- He rules

people of his pasture and the sheep of his hand

- people connect Him same-as sheep He take-care-of
- people His land same-as sheep He take-care-of

Psalm

The Spirit and the Church

- Holy Spirit and believe group/church

cry out

- announce

the Lord has laid on him

- Lord put-on Jesus

the iniquity of us all

- our sin

by his wounds

- through His hurt

we are healed

- we heal
- our sins forgive finish

Death has been swallowed up in victory

- death defeat celebrate

kindle in us the fire of your love

- inspire us through Your love
- Your love inspire us

call on his name

- pray

make known among the nations what he has done

- tell people/nations He do finish
- inform all nations/people He do

Morning Praise p. 48

we acclaim you as Lord

- we honor You Lord

all creation

- everything

cherubim and seraphim

company of apostles

- group apostle

noble fellowship of prophets

- fellowship (#1) prophets
- group prophets

army of martyrs

- martyrs
- group martyrs

Father of majesty unbounded (boundless)

- Father (#1) majesty no-limit

Morning Praise p. 49

overcame the sting of death

- conquer pain death
- conquer power death

you sit at the right hand of God

- You sit right side God

Morning Praise p. 50

call to you

- pray (looking heavenward)

have mercy

- mercy (directional, God to us)

hallowed

your /thy kingdom come

- Your kingdom come (directional, God to us)

your/thy will be done

- Your will do
- Your will happen

as in heaven

- same (Sternberg, same #3, directional, toward heaven) heaven

fall into sin

- sin

run into any kind of danger

- meet danger
- face-to-face danger

direct us to what is right in your sight

- lead us right Your see (directional, God to us)

Morning Praise p. 51

no phrases

Morning Praise

(blank page)

Evening Prayer/Vespers/Service of Light (CW p. 52)

Vespers

open my lips

- use my hands

And my mouth shall declare

- me sign
- hands declare

Evening Prayer p. 53

safely to this hour

- safe now
- safe hour

dispel our sorrows

- remove our sorrow/sorry
- dissolve our sad

Evening Prayer--Service of Light p. 54 (Alternate Beginning)

scatter the darkness

- dark away
- dark gone

hear

- pay-attention-to

immortal

lamps are lit to pierce the night

- light make bright night

God who dwells in the eternal light

- God, You live forever
- God lives eternal light

Evening Prayer p. 55

pillar of cloud by day, pillar of fire by night

- cloud day fire night

enlighten our darkness by the light of your Christ

- light our dark with Christ

be a lamp to our feet

- light (coming down toward feet) our feet
- bright our feet

and a light to our path

- guide us

We your creatures glorify you

- we glory You

now drawing to a close

- now finish

May your Word keep our faith burning brightly

- Your Bible/word keep our faith strong

walk in the light of your presence through the darkness of this world

- keep faith strong in unbelief (not + believe) world
- continue faithful in unbelief (not + believe) world
- continue faithful in sin world

let my prayer rise before you as incense

- let my prayer same-as incense
- let my prayer rise (Sternberg rise #3)

lifting up of my hands as the evening sacrifice

- my prayer same-as sacrifice

call to you

- pray (looking heavenward)

hear my voice when I cry to you

- pay-attention my prayer
- pay-attention

Evening Prayer p. 56

let our prayers be acceptable in your sight

- allow prayer accept Your see (directional, God to us)
- accept our prayer

Psalm

renew our hearts

- make new our heart
- encourage our heart
- inspire our heart

here and hereafter

- now and forever

The Spirit and the Church

- Holy Spirit and believe group/church

cry out

- announce

the Lord has laid on him

- Lord put-on Jesus

the iniquity of us all

- our sin

by his wounds

- through His hurt

we are healed

- we heal
- our sins forgive finish

Death has been swallowed up in victory

- death defeat celebrate

kindle in us the fire of your love

- inspire us through Your love
- Your love inspire us

call on his name

- pray

make known among the nations what he has done

- tell people/nations He do finish
- inform all nations/people He do

Evening Prayer p. 57

my soul proclaims the greatness of the Lord

- my soul praise wonderful Lord
- my soul announce strong Lord

he has looked with favor on his lowly servant

- He bless His servant

all generations will call

- all generations (going forward) name
- all people name

he has mercy on those who fear him

- He mercy (directional, God to us) people respect Him

strength of his arm

- His strong
- His power (showing muscle on arm)

he has scattered the proud in their conceit

- He scatter proud people

Evening Prayer p. 58

He has cast down the mighty from their thrones

- He destroy rule person

lifted up the lowly

- exalt humble people

He has filled the hungry with good things

- He satisfy hungry

Abraham (either sign)

Evening Prayer p. 59

hear us as we pray

- pay-attention prayer

have mercy

- mercy (directional, God to us)

for the well-being of people

- for benefit people

for the growth of your church

- increase Your believe group/church

every stage of life

- every part life

in doing your will

- do Your wish

public servants

- people

every form of evil

- all bad

Evening Prayer p. 60

faithful who have gone before us

- faithful people, live past

who have shared with us your good news

- share Gospel
- explain Gospel
- announce Gospel

we now commend ourselves to your care

- we give ourselves Your care

hallowed

your/thy kingdom come

- Your kingdom come (directional, God to us)

your/thy will be done

- Your will do
- Your will happen

as in heaven

- same (Sternberg, same #3, directional, toward heaven) heaven

all just works

- all works/actions just (#1 or 2)

your servants

- Your people
- believe person
- Your servants

that our hearts set to obey your commandments

- our heart obey Your commandment
- our heart goal obey Your commandment

through the merits of Jesus Christ our Savior

- through Jesus Christ our Savior

For every people

- for all people

a light to lighten the Gentiles

- light inform all people
- light bright all people
- Savior inform nations

term found in *Sign to the Lord a New Song*, WELS religious sign dictionary

Holy Baptism (CW p. 12)

Holy Baptism (use alternate sign for baptism of an infant)

he clothes us

- He cover us

be put to death

- die
- be destroy

Holy Baptism p. 13

disobeyed you

- not obey You
- rebel You

I have done what is evil

- I do evil/bad
- I do sin

failed to do what is good

- not do good
- fail do good
- fail good

deserve your punishment

- deserve Your punish
- deserve punish

trusting in my Savior

- trust (#2) (directional, in upper R area = trust my Savior)
- trust (#2) Savior
- trust (#2) my Savior

have mercy

- mercy (directional, God to us)

term found in *Sign to the Lord a New Song*, WELS religious sign dictionary

be the atoning sacrifice

- atoning sacrifice
- be save sacrifice

Therefore, as

- same (Sternberg, same #2)

a called servant of Christ

- call (#1) serve/work person o-f Christ
- call (#1) serve/work person connect Christ

by his authority

- b-y His authority/power
- through His authority/power

do not hinder

- not prevent

by the power of the Word

- through power Bible
- b-y power Bible

give public testimony of

- announce

Holy Baptism p. 14

to mark

- show

sponsors

- s-p-o-n-s-o-r-s
- God parent

willing to carry out

- accept

regard

- remember
- value

term found in *Sign to the Lord a New Song*, WELS religious sign dictionary

are to wear all the days of our life

- have daily/every day

Look with special favor on

- bless

a rich measure of your Spirit

- much Holy Spirit

grow in faith

- increase faith

willing to carry out

- accept

Holy Baptism

(blank page)

Christian Marriage (CW p. 140)

In the name of the Father

- name Father (#1)
- in name Father (#1)
- with Father (#1) name

Word of God

- word o-f God

Psalms

gracious and compassionate

- kind (Sternberg, kind #1) mercy (directional, God to us)

rich in love

- full love

refuge (#1)

even to the end

- forever
- until death

make his face shine on you

- make His face grace you-all (Sternberg, you #2)

look on them with favor

- favor (#1) you-all (Sternberg, you #2)

strengthen their confidence

- increase you-two strong

in your firm promises

- depend Your promise

graced

- appear

Christian Marriage p. 141

in his own image

- image of God

bonded them together

- connect

welfare

- good
- health

intimate union

- special connect

his Church

- His believe group/church

apostle Paul

submit to one another

- give themself each-other

reverence

- respect

He makes this application

- He says same-as

head

- leader

gave himself for her

- die for you-all (Sternberg, you #2)

on the part of husband and wife that lays the foundation

- establish support

Christian Marriage p. 142

Hymn *Christian Worship* 610

v. 1 Now thank we all our God With hearts and hands and voices,

- Now let us thank our God; With heart and hands and signs.

Who wondrous things has done, In whom his world rejoices,

- He wonderful things do; In Him here world rejoices.

Who from our mother's arms Has blessed us on our way

- From our mother's arms; He kept us on our way

With countless gifts of love And still is ours today.

- With many gifts full love, And remains with us today.

v. 2 Oh, may this bounteous God Through all our life be near us,

- let this good kind God; During all our life remain with us,

With ever joyful hearts And blessed peace to cheer us

- With always happy hearts; And blessed peace for cheer us;

And keep us in his grace And guide us when perplexed

- And keep us with His grace, And lead us when doubting,

And free us from all ills In this world and the next!

- And free us from all sorrow; In here world and in heaven.

Christian Marriage p. 143

hallowed

term found in *Sign to the Lord a New Song*, WELS religious sign dictionary

your/thy kingdom come

- Your kingdom come (directional, God to us)

your/thy will be done

- Your will do
- Your will happen

as in heaven

- same (Sternberg, same #3, directional, toward heaven) heaven

make his face shine on you

- make His face grace you-all (Sternberg, you #2)

be gracious to you

- gracious/kind you-all (Sternberg, you #2)
- mercy you-all (Sternberg, you #2)

look on you with favor

- favor (#1) you-all (Sternberg, you #2)

Christian Funeral (CW p. 144)

Funeral

In the name of the Father

- name Father (#1)
- in name Father (#1)
- with Father (#1) name

Psalm 23

- (words well known, sign literally)

He restores

- He rescue/save

Christian Funeral p. 145

apostle Paul

The wages

- punish

Death has been swallowed up in victory

- death defeat, now celebrate

throne of God

- God throne

For the Lamb

- Jesus

shepherd

- take-care-of person

springs of living water

- life water
- eternal life

Christian Funeral p. 146

Apostles' Creed

- apostle c-r-e-e-d

conceived by the Holy Spirit

- get life from Holy Spirit
- through power Holy Spirit

born of the virgin Mary

- born virgin Mary
- virgin Mary birth Jesus

suffered under Pontius Pilate

- suffer (#1) Pontius Pilate

and is seated at the right hand of the Father

- sit right side Father (#1)

communion of saints